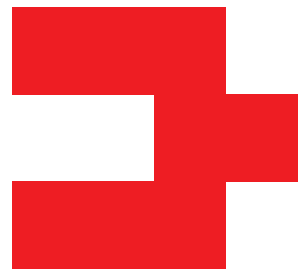


Scrivete poesie, racconti, saggi, romanzi,  
traducete testi letterari,  
vi piacerebbe confrontarvi con altri autori?



La 14<sup>a</sup> edizione degli

Rencontres de Bienne  
Bieler Gespräche  
Incontri di Bienne

si svolgerà  
il 6 e il 7 febbraio 2021  
presso l'Istituto svizzero di letteratura,  
Faubourg du Lac 99, Bienne

Una volta l'anno, gli Incontri di Bienne offrono ad autori e traduttori letterari la possibilità di riflettere e discutere di testi letterari nella loro lingua d'origine o in traduzione. Il testo, finito o in corso di elaborazione, diventa così il punto di partenza per una riflessione più ampia sulla creazione e la traduzione letterarie.

Il lavoro si svolge in laboratori:

- laboratori di discussione su un testo inedito
- laboratori di traduzione
- laboratori di scrittura creativa
- laboratori tematici

*È possibile seguire il programma per intero o in parte; la partecipazione è gratuita.*

*A chi partecipa con un proprio testo inedito o una traduzione saranno rimborsati parzialmente i costi di viaggio in Svizzera e l'eventuale pernottamento.*

Per il pranzo i partecipanti contribuiscono al buffet canadese; sabato sera viene offerta una gustosa zuppa.

Sabato 06.02.2021 si terrà una **serata aperta al pubblico**.

[www.incontridibienne.ch](http://www.incontridibienne.ch)

[info@bielergespraechen.ch](mailto:info@bielergespraechen.ch)

**Potete partecipare agli Incontri di Bienne in diversi modi**

### **Presentare un testo inedito**

**termine d'invio: 25.08.2020**

Il testo (o una serie di testi), compreso tra le 1'500 e le 8'000 battute (spazi compresi) deve essere scritto in una delle lingue nazionali. Per costituire un programma coerente e in funzione di ciò che si presta meglio alla discussione, il gruppo di preparazione farà una selezione fra i testi ricevuti. Alcuni verranno trattati dal punto di vista del processo di scrittura, altri saranno tradotti e discussi a fianco delle altre versioni in francese e tedesco.

### **Iscrivervi per tradurre un testo**

**termine d'iscrizione: 25.08.2020**

In autunno riceverete i testi scelti per gli atelier di traduzione. Potrete scegliere di tradurne uno o più (entro il 24.01.2021) in vista della discussione.

### **Presentare una traduzione in corso di scrittura**

**termine d'invio: 25.08.2020**

Indipendentemente dalla lingua di partenza, la traduzione in corso (tra le 1'500 e le 8'000 battute, spazi compresi) deve essere scritta in una delle lingue nazionali e inviata insieme al testo originale.

### **Assistere agli Incontri**

**termine d'iscrizione: 05.02.2021**

Con questa modalità, potete partecipare attivamente ai vari atelier senza dover produrre un testo. Il programma definitivo sarà pubblicato sul sito internet al più tardi in gennaio 2021. Iscrivendovi ci aiutate a organizzarci, ma se dovesse venirvi voglia di partecipare anche all'ultimo minuto siete naturalmente benvenuti.

**Per l'invio del modulo d'iscrizione e dei testi, vogliate utilizzare unicamente  
l'indirizzo**

**e-mail seguente:**

[info@bielergespraechen.ch](mailto:info@bielergespraechen.ch)

*(non accettiamo gli invii di testi in forma cartacea; grazie per la comprensione)*

**Per maggiori informazioni:**

[www.incontriidibienne.ch](http://www.incontriidibienne.ch)